



FLAXWEILER

Acquisition de sources d'énergies renouvelables, d'appareils électroménagers à basse consommation énergétique et la collecte d'eau de pluie

Erwerb von erneuerbaren Energiequellen, energiesparenden Haushaltsgeräten und Sammeln von Regenwasser / Acquisition of renewable energy sources, low-energy household appliances and rainwater harvesting

Par la présente, je soussigné(e)

Hiermit erkläre ich, der/die Unterzeichnete / I, the undersigned

Nom et prénom:

Name und Vorname / First name and surname:

Adresse:

Adresse / Address:

Code postal:

Postleitzahl / Postcode:

Tél.:

Tel. / phone:

IBAN:

Localité:

Ort / Location:

E-mail:

Banque:

Bank / bank:

sollicite de bien vouloir m'accorder une subvention pour un assainissement énergétique durable ou des installations techniques valorisant les sources d'énergies renouvelables

beantragt, mir einen Zuschuss zu gewähren für eine nachhaltige energetische Sanierung oder technische Anlagen, die erneuerbare Energiequellen nutzen / would like to apply for a grant for sustainable energy renovation or technical installations using renewable energy sources

- Maison unifamiliale
Einfamilienhaus / single-family house
- Immeuble collectif
Mehrfamilienhaus / apartment block
- Mur extérieur (isolé du côté extérieur)
Außenwand (an der Außenseite isoliert) / External wall (insulated on the outside)
- Mur extérieur (isolé du côté intérieur ou côté intérieur combinée avec une isolation du côté extérieur)
Außenwand (isoliert auf der Innenseite oder Innenseite kombiniert mit einer Isolierung auf der Außenseite) / External wall (insulated on the inside or on the inside combined with insulation on the outside)
- Isolation de la toiture ou dalle supérieure contre zone non chauffée
Dachisolierung oder obere Bodenplatte gegen unbeheizten Bereich / Roof insulation or top slab against unheated area
- Installations solaires thermiques
Thermische Solaranlagen / Thermal solar installations
- Pompes à chaleur (remplacement d'un ancien chauffage par une pompe à chaleur pour chauffage, quel que soit le type de construction, qu'il s'agisse d'une maison unifamiliale ou d'immeuble collectif).
Wärmepumpen (Ersatz einer alten Heizung durch eine Heizungswärmepumpe, unabhängig davon, ob es sich um ein Einfamilienhaus oder ein Mehrfamilienhaus handelt). / Heat pumps (replacement of an old heating system with a heat pump for heating, regardless of the type of construction, whether single-family home or apartment block).
- Installation d'un système de récupération d'eau de pluie
Installation einer Regenwasserrückgewinnungsanlage / Installation of a rainwater recovery system

La subvention ne peut être accordée qu'une seule fois à un même bénéficiaire pour un même immeubles. Les pièces à l'appui à produire sont les suivantes: *Der Zuschuss kann demselben Empfänger für dasselbe Gebäude nur einmal gewährt werden. Folgende Unterlagen sind vorzulegen: / The grant may only be awarded once to the same beneficiary for the same building. The supporting documents to be produced are as follows:*

- Un document de la part de l'État attestant le montant de la subvention obtenue, par la personne qui expose les dépenses;
Ein Dokument von staatlicher Seite, das die Höhe der erhaltenen Finanzhilfe bestätigt, von der Person, die die Ausgaben geltend macht; / A document from the State certifying the amount of the grant obtained, from the person incurring the expenses;
- La facture dûment acquittée avec l'indication détaillée du type de l'installation ou des différents travaux exécutés.
Die ordnungsgemäß quittierte Rechnung mit detaillierter Angabe der Art der Installation oder der einzelnen ausgeführten Arbeiten. / The duly receipted invoice detailing the type of installation or individual work carried out.

sollicite de bien vouloir m'accorder une subvention pour l'acquisition, l'installation ou le remplacement d'appareils ménagers

bittet darum, mir einen Zuschuss für den Kauf, die Installation oder den Austausch von Haushaltsgeräten zu gewähren / request a grant for the purchase, installation or replacement of household appliances

- d'un lave-vaisselle de la classe énergétique A
einem Geschirrspüler der Energieklasse A / an A-class dishwasher
- d'une machine à laver de la classe énergétique A
einer Waschmaschine der Energieklasse A / an A-class washing machine
- d'un réfrigérateur de la classe énergétique A
eines Kühlschranks der Energieklasse A / a class A refrigerator
- d'un congélateur (ou combine) de la classe énergétique A
eines Gefrierschranks (oder einer Kombination) der Energieklasse A / an A energy class freezer (or combination)
- d'un sèche-linge de la classe énergétique A
einem Wäschetrockner der Energieklasse A / an A energy class tumble dryer

Cette subvention ne peut être octroyée qu'une fois tous les 5 ans, par ménage et par type d'appareil, la date de la demande est primordiale. Les pièces à l'appui à produire sont les suivantes:

Dieser Zuschuss kann nur einmal alle fünf Jahre gewährt werden. Pro Haushalt und Gerätetyp ist das Datum der Antragstellung entscheidend. Die folgenden Unterlagen sind vorzulegen: / This grant can only be awarded once every 5 years, per household and per type of appliance. The date of the application is essential. The supporting documents to be produced are as follows:

- Une copie de la facture indiquant les données suivantes: Constructeur de l'appareil, type et designation, date de l'achat ainsi que le nom et l'adresse de l'acquéreur. (Prière de conserver l'original pour la garantie);
Eine Kopie der Rechnung, auf der die folgenden Daten angegeben sind: Hersteller des Geräts, Typ und Bezeichnung, Kaufdatum sowie Name und Adresse des Käufers. (Bitte bewahren Sie das Original für die Garantie auf); / A copy of the invoice showing the following details: Manufacturer of the appliance, type and designation, date of purchase and the name and address of the purchaser. (Please keep the original for warranty purposes);
- L'autocollant Eurolabel qui indique la classe énergétique de votre appareil;
Der Eurolabel-Aufkleber, der die Energieklasse Ihres Geräts angibt; / The Eurolabel sticker indicating your appliance's energy class;
- Si la facture n'indique pas que l'appareil est payé complètement, prière d'ajouter une quittance y afférente.
Wenn aus der Rechnung nicht hervorgeht, dass das Gerät vollständig bezahlt wurde, fügen Sie bitte eine entsprechende Quittung bei. / If the invoice does not indicate that the appliance has been paid for in full, please add a receipt.
- RIB
Beleg der Bankverbindung / bank details certificate

Déclaration de conformité de la part du demandeur

Konformitätserklärung des Antragstellers / Declaration of conformity by the applicant

Le (la) soussigné(e) _____

Der (die) Unterzeichnete / The undersigned

déclare par la présente que toutes les indications fournies sont véridiques et que les copies jointes sont conformes aux originaux.

erklärt hiermit, dass alle Angaben der Wahrheit entsprechen und dass die beigelegten Kopien mit den Originalen übereinstimmen. / hereby declare that all the information provided is true and that the attached copies are true copies of the originals.

Date _____
Datum / Date

Signature _____
Unterschrift / Signature

Le droit à une aide financière communale se prescrit par 1 an à compter du 31 décembre de l'année civile au cours de laquelle l'aide financière étatique a été accordée.

Der Anspruch auf eine kommunale Finanzhilfe verjährt nach einem Jahr ab dem 31. Dezember des Kalenderjahres, in dem die staatliche Finanzhilfe gewährt wurde. / Entitlement to municipal financial aid lapses 1 year after 31 December of the calendar year in which the state financial aid was granted.

Réservé à l'administration communale

Reserviert für die Gemeindeverwaltung / Reserved for the municipal administration

Demande entrée le: _____

Montant: _____ €

accordée

refusée

Motif du refus: _____

En application du règlement relatif à la protection des données RGPD (UE2016/679), la commune traite vos données personnelles en respect d'une obligation légale à laquelle elle est soumise. / Gemäß der Datenschutzverordnung DSGVO (EU2016/679) verarbeitet die Gemeinde Ihre personenbezogenen Daten in Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, der sie unterliegt. / In application of the Data Protection Regulation GDPR (EU2016/679), the municipality processes your personal data in compliance with a legal obligation to which it is subject.